

## **Порядок подачи заявлений для получения однократных краткосрочных виз для граждан Российской Федерации**

Порядок подачи заявлений для получения краткосрочных виз (пребывание не более 90 дней) для граждан Российской Федерации с целью совершения краткосрочных поездок делового характера, посещения родственников или знакомых, туристических поездок нижеследующий.

Следует отметить, что по краткосрочной визе не допускается осуществление деятельности, связанной с ведением бизнеса и получением доходов в Японии, либо деятельности, подразумевающей получение вознаграждения.

- Под «краткосрочными поездками делового характера» подразумеваются следующие цели:
  - Культурный обмен, обмен между органами местного самоуправления, спортивный обмен и т.д.;
  - Краткосрочное пребывание в Японии с деловыми целями для проведения в Японии деловых встреч, участия в конференциях, переговорах, подписания контрактов, послепродажного обслуживания, рекламных кампаний, маркетинговых исследований и т. п.
- Под «посещением родственников или знакомых» подразумеваются визиты родственников приглашающего (кровных родственников, а также некровных родственников до третьего колена) или знакомых (включая друзей), либо туристическая поездка.

(Порядок оформления и на что необходимо обратить внимание)

\*Перечень предоставляемых документов отличается в зависимости от того, кто несет расходы, связанные с поездкой: сам заявитель или приглашающая японская сторона.

1. Приглашающая сторона и гарант перед подачей заявления для оформления визы должны в Японии подготовить документы для краткосрочных деловых поездок или посещения знакомых, указанные на стр. 4-11, и отправить эти документы заявителю (документы, отправленные в МИД, Посольство или Генеральное консульство Японии, не принимаются).  
(Примечание 1) В Некоторых случаях процедура оформления визы может занять длительное время, поэтому рекомендуется составлять и отправлять документы заранее.  
(Примечание 2) Рекомендуется оставить себе отдельную копию документов на случай возникновения вопросов при рассмотрении документов.
2. Заявитель должен подготовить паспорт, визовые анкеты, фотографии, а также другие необходимые документы. Перечень необходимых документов может отличаться в зависимости от цели поездки или места подачи заявления, поэтому перед подачей рекомендуется обратиться в Посольство или Генеральное консульство Японии, в ведении которого находится район проживания заявителя (номера телефонов и другие контакты указаны ниже).
3. После того, как все документы будут готовы, заявитель должен подать заявление для оформления визы в Посольство или Генеральное консульство Японии, в ведении которого находится район проживания заявителя (на территории Японии заявления не принимаются). Все документы должны быть поданы в трехмесячный срок после их выдачи (документы с оговоренным сроком действия должны быть поданы в течение этого срока). Подаваемые для оформления визы документы, кроме заграничного паспорта, не возвращаются.

4. Если заявление на визу принято, Посольство или Генеральное консульство Японии рассматривает его. Срок рассмотрения может отличаться в зависимости от содержания заявления. При отсутствии проблем в содержании заявления, оформление визы, как правило, занимает примерно 1 неделю. При необходимости, могут запросить представить дополнительные документы. Кроме того, по запросу от Посольства или Генерального консульства Японии рассмотрение может осуществляться Министерством иностранных дел Японии (Токио). В этом случае потребуется время до вынесения решения.
5. Посольство или Генеральное консульство Японии сообщит о результатах рассмотрения документов заявителю или его доверенному лицу.
6. Срок действия визы составляет 3 месяца. Срок действия визы не может быть продлён.

Представленные документы будут обработаны в соответствии с Законом «О защите персональной информации административными органами власти»
--

**Контактная информация для справок о процедуре подачи заявлений и о процессе рассмотрения документов.**

Информация о причинах отказа в выдаче визы не разглашается.

**【В Японии】**

- ◆ Министерство иностранных дел, визово-информационная служба: 03-5501-8431
  - На этом телефоне установлена система автоответчика. Звонки распределяются по темам обращений: 1 – информация о документах, необходимых для подачи заявления, 2 – информация о делах, находящихся на рассмотрении в МИДе, 3 – общие визовые вопросы. После соединения следуйте указаниям автоответчика.
  - Звонки по вопросам дел, находящихся на рассмотрении в МИДе, принимаются в будние дни с 10:00 до 12:00 и с 14:00 до 16:00.
  - Для получения информации о процессе рассмотрения заявлений необходимо знать Посольство или Генеральное консульство Японии, в которое были поданы документы, а также номер, под которым документы были отправлены в МИД. Пожалуйста, заранее уточните эту информацию у заявителя, либо обратитесь в Посольство или Генеральное консульство Японии, в которое были поданы документы.
- ◆ Министерство иностранных дел, Центр консульской службы, отдел консультаций по визовым вопросам (Токио, район Тиёда, Касумигасэки 2 – 2 – 1)
  - Данный отдел дает консультации относительно документов, необходимых для подачи заявления на визу, и по другим общим вопросам.
  - Отдел открыт для приема посетителей в будние дни с 9:00 до 12:30 и с 13:30 до 17:00.
- ◆ Сайт Министерства иностранных дел (вопросы виз и пребывания в Японии):  
<http://www.mofa.go.jp/mofaj/toko/visa/index.html>

**【В России】**

- Посольство Японии в России (Подведомственная территория: Россия (за исключением территорий, находящихся в ведомстве указанных ниже Генеральных консульств)  
TEL 7-495-229-2520 HP <http://www.ru.emb-japan.go.jp/japan/index.html>
- Генеральное консульство Японии во Владивостоке (Подведомственная территория: Приморский край, Камчатский край, Магаданская область)  
TEL 7-423-226-7573 HP <http://www.vladivostok.ru.emb-japan.go.jp/jap/index.html>
- Генеральное консульство Японии в Санкт-Петербурге (Подведомственная территория: Ленинградская область, Санкт-Петербург)  
TEL 7-812-336-7673 HP <http://www.st-petersburg.ru.emb-japan.go.jp/indexjp.htm>
- Генеральное консульство Японии в Хабаровске (Подведомственная территория: Республика Бурятия, Республика Саха (Якутия), Хабаровский край, Амурская область, Иркутская область, Читинская область, Еврейская автономная область, Агинский-Бурятский автономный округ)  
TEL 7-4212-413048 HP <http://www.khabarovsk.ru.emb-japan.go.jp/j/>
- Генеральное консульство Японии в Южно-Сахалинске (Подведомственная территория: Сахалинская область)  
TEL 7-4242-726055 HP <http://www.sakhalin.ru.emb-japan.go.jp/>

Информацию о других Посольствах и Генеральных консульствах Японии можно найти на сайте Министерства иностранных дел: <http://www.mofa.go.jp/mofaj/annai/zaigai/list/index.html>

**Список основных документов, необходимых для оформления краткосрочной визы  
(в случае если заявитель самостоятельно несет расходы, связанные с поездкой)**

	Краткосрочная деловая	Посещение родственников или знакомых	Туризм
цель поездки	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Культурный обмен, обмен между органами местного самоуправления, спортивный обмен и т. п.</li> <li>◆ Участие в конференциях</li> <li>◆ Деловая (деловые встречи, переговоры, подписание контрактов, послепродажное обслуживание, рекламные кампании, маркетинговые исследования и т. п.)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Посещение родственников (посещение супругов, кровных, а также некровных родственников до третьего колена)</li> <li>◆ Посещение знакомых (друзей)</li> <li>◆ Туризм по приглашению частного лица</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Туризм</li> </ul>
Необходимые документы	<b>Документы, которые готовит заявитель</b>	<b>Документы, которые готовит заявитель</b>	<b>Документы, которые готовит</b>
	<ol style="list-style-type: none"> <li>(1) Визовая анкета 2 экз.</li> <li>(2) Фотографии 2 шт.</li> <li>(3) Заграничный паспорт</li> <li>(4) Справка с места работы (с указанием периода работы, зарплаты и должности)</li> <li>(5) Приказ о направлении в командировку</li> <li>(6) Подтверждение бронирования билетов</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>(1) Визовая анкета 2 экз.</li> <li>(2) Фотографии 2 шт.</li> <li>(3) Заграничный паспорт</li> <li>(4) Документы, подтверждающие отношения с приглашающим лицом (в случае посещения родственников, документы подтверждающие родственные отношения (свидетельство о рождении, свидетельство о заключении брака и т. п.)</li> <li>(5) Документы, подтверждающие возможность оплатить поездку</li> <li>(6) Подтверждение бронирования билетов</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>(1) Визовая анкета 2 экз.</li> <li>(2) Фотографии 2 шт.</li> <li>(3) Заграничный паспорт</li> <li>(4) Документы, подтверждающие возможность оплатить поездку</li> <li>(5) Программа пребывания</li> <li>(6) Подтверждение бронирования билетов</li> </ol>
	<b>Документы, которые готовит японская приглашающая сторона</b>	<b>Документы, которые готовит гарант/приглашающее лицо</b>	
	<ol style="list-style-type: none"> <li>(1) Письмо, объясняющее причины приглашения</li> <li>(2) Программа пребывания</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>(1) Письмо, объясняющее причины приглашения</li> <li>(2) Программа пребывания</li> </ol>	

**Список основных документов, необходимых для оформления виз некоторым категориям граждан, в соответствии с «Соглашением об упрощении процедуры выдачи виз гражданам Японии и гражданам Российской Федерации»**

Категории заявителей	<p>(1) лица, направляющиеся с целью ведения предпринимательской деятельности, а также представители коммерческих организаций;</p> <p>(2) лица, участвующие в образовательной, научной, творческой и другой культурной деятельности;</p> <p>(3) участники международных спортивных мероприятий, а также лица, сопровождающие их в профессиональном качестве;</p> <p>(4) работники средств массовой информации, направляющиеся в краткосрочные поездки для освещения отдельных мероприятий;</p> <p>(5) участники официальных программ обменов между породненными административно-территориальными образованиями;</p> <p>(6) супруги и не достигшие возраста 21 (двадцати одного) года дети граждан России, проживающих на законных основаниях в Японии.</p>
Необходимые документы	<p><b>Документы, которые готовит заявитель</b></p> <p>(1) Визовая анкета 2 экз.</p> <p>(2) Фотографии 2 шт.</p> <p>(3) Заграничный паспорт</p> <p>(4) Документы, подтверждающие соответствие пунктам 1-6, указанным выше</p> <hr/> <p><b>Документы, которые готовит японская приглашающая сторона</b></p> <p>(1) Гарантийное письмо</p> <p>(2) Письмо, объясняющее причины приглашения (с указанием адреса проживания и номера паспорта заявителя в письме, объясняющем причины приглашения, форма которого находится ниже)</p> <p>(3) Программа пребывания</p> <p>(4) <b>【Если заявители соответствуют категориям, указанным в пунктах 1-5】</b> Документы, касающиеся приглашающей организации</p> <p><b>【Если заявители соответствуют категории, указанной в 6 пункте】</b> Документы, подтверждающие родственные отношения, а также копию обеих сторон карточки «Residence Card» (либо карточки «Special Permanent Resident Certificate»)</p>

※ Граждане России, проживающие в США, Канаде, Австрии, Австралии, Новой Зеландии, Великобритании, Ирландии, Италии, Исландии, Нидерландах, Швейцарии, Швеции, Испании, Дании, Германии, Норвегии, Финляндии, Франции, Бельгии, Португалии, Люксембурге и Сингапуре, по вопросам подачи документов на оформление визы должны обратиться в ближайшее Посольство или Генеральное консульство Японии.

※ Граждане России, проживающие на территории Российской Федерации, помимо заграничного паспорта должны представить копию внутреннего паспорта.

※ В некоторых случаях может возникнуть необходимость предоставления дополнительных документов.

**Список основных документов, необходимых для оформления краткосрочной визы  
(в случае если приглашающая сторона несет расходы, связанные с поездкой)**

	Краткосрочная деловая	Посещение родственников или знакомых
Цель поездки	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Культурный обмен, обмен между органами местного самоуправления, спортивный обмен и т.п.</li> <li>◆ Участие в конференциях</li> <li>◆ Деловая (деловые встречи, переговоры, подписание контрактов, послепродажное обслуживание, рекламные кампании, маркетинговые исследования и т. п.)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Посещение родственников (посещение супругов, кровных, а также некровных родственников до третьего колена)</li> <li>◆ Посещение знакомых (друзей)</li> <li>◆ Туризм по приглашению частного лица</li> </ul>
необходимые документы	<b>Документы, которые готовит заявитель</b>	<b>Документы, которые готовит заявитель</b>
	(1) Визовая анкета 2 экз. (2) Фотографии 2 шт. (3) Заграничный паспорт (4) Справка с места работы (с указанием периода работы, зарплаты и должности) (5) Подтверждение бронирования билетов	(1) Визовая анкета 2 экз. (2) Фотографии 2 шт. (3) Заграничный паспорт (4) Документы, подтверждающие отношения с приглашающим лицом. В случае посещения родственников (Документы, подтверждающие родственные отношения (Свидетельство о рождении, свидетельство о заключении брака и т. п.) (5) Подтверждение бронирования билетов
	<b>Документы, которые готовит японская приглашающая организация</b>	<b>Документы, которые готовит приглашающее лицо/гарант</b>
	(1) Письмо, объясняющее причины приглашения (2) Программа пребывания (3) Гарантийное письмо (4) Один из нижеуказанных документов, касающихся приглашающей организации ① Справка о регистрации юридического лица ② Копия <i>Kaisha Shikiho</i> (квартального отчета компании) за последний отчетный период ③ Сведения о компании или организации ④ Буклеты о деятельности компании или организации (Примечание 1) В случае если документы, указанные в п. (4) в текущем календарном году уже были поданы в дипломатическое представительство, занимающееся оформлением нынешнего заявления, допускается предоставление копий. (Примечание 2) В случае если приглашающий является лицом, указанным ниже, и приглашает заявителя в связи со сферой деятельности, документы в пунктах (3) и (4) не требуются • Сотрудники, занимающие пост начальника отдела и выше в министерстве, ведомстве или управлении центрального правительства Японии • Сотрудники, занимающие позиции начальника отдела и выше в японской исследовательской организации, являющейся независимым административным юридическим лицом • Сотрудники, занимающие должность профессора или доцента университета	(1) Письмо, объясняющее причины приглашения (2) Программа пребывания (3) Гарантийное письмо (4) Документы, касающиеся гаранта ① <i>Juminhyo</i> (Выписка из книги регистрации населения по месту жительства (с указанием всех проживающих) ② Справка с места работы, лицензия на осуществление коммерческой деятельности (возможна подача в виде копии) и т. п. ③ Один из следующих документов: Документ, удостоверяющий общую сумму налогов (или дохода), заверенная печатью копия уведомления налогового управления о приеме налоговой декларации. В случае подачи налоговой декларации через систему «e-Tax» (через интернет) – «уведомление о получении» и «налоговая декларация». (Примечание: в любом из этих документов должна указываться общая сумма дохода.) ④ Копия обеих сторон действующей карточки «Residence Card» (либо карточки «Special Permanent Resident Certificate») (Примечание: только для иностранных граждан) (5) Документы о приглашающем лице (В случае, если приглашающее лицо и гарант являются разными лицами) Документы ①②④ пункта (4) (6) В случае посещения родственников Документы, подтверждающие родственные отношения ◆ Выписка из книги посемейной записи и т. п. (не требуется в случае предоставления подтверждающих документов заявителем.) (7) В случае посещения знакомых документы, подтверждающие знакомство ◆ письма, письма электронной почты ◆ Справки о международных телефонных переговорах ◆ Совместные фотографии и т. п.

※ Граждане России, проживающие в США, Канаде, Австрии, Австралии, Новой Зеландии, Великобритании, Ирландии, Италии, Исландии, Нидерландах, Швейцарии, Швеции,

**Испании, Дании, Германии, Норвегии, Финляндии, Франции, Бельгии, Португалии, Люксембурге и Сингапуре, по вопросам подачи документов на оформление визы должны обратиться в ближайшее Посольство или Генеральное консульство Японии.**

**✳ Граждане России, проживающие на территории Российской Федерации, помимо заграничного паспорта должны представить копию внутреннего паспорта.**

**✳ В некоторых случаях может возникнуть необходимость предоставления дополнительных документов.**

### **【Документы, которые готовит японская сторона】**

#### **【Краткосрочная деловая поездка】**

1. Письмо, объясняющее причины приглашения (Форма письма размещена на 12 странице, размер документа А4)

(Примечание 1) Письмо должно быть составлено на имя Посла или Генерального консула, в ведомстве которого находится район проживания заявителя.

(Примечание 2) Сведения о приглашающей стороне: необходимо указать название компании или организации, адрес, должность, фамилию и имя, номер телефона и факса, поставить печать представителя, официального лица либо печать компании или организации (личная печать не допускается). В случае если поставить печать невозможно, необходимо поставить подпись официального лица компании.

(Примечание 3) Сведения о заявителе: Фамилию и имя заявителя необходимо указывать по-английски в соответствии с написанием в заграничном паспорте. В случае если заявителей несколько, необходимо указать «а также ХХ человек» и приложить список всех заявителей (форма списка размещена на 13 странице, размер документа А4) с указанием гражданства, рода деятельности, фамилии и имени, пола, даты рождения, возраста.

(Примечание 4) Цель приглашения: необходимо подробно описать деятельность, которой приглашаемый будет заниматься в Японии. Не следует давать общие описания, например «деловая поездка», необходимо конкретно описывать содержание деятельности, которой будет заниматься приглашенный.

(Примечание 5) Обстоятельства приглашения: необходимо указать факты, касающиеся обстоятельств приглашения. В случае если необходимые сведения не помещаются в отведенную графу, их следует изложить на отдельном листе, указав при этом «в соответствии с приложением».

2. Программа пребывания (форма размещена на 14 странице, размер документа А4)

(Примечание 1) Образец заполнения программы пребывания для краткосрочной деловой цели поездки размещен на 15 странице.

3. Гарантийное письмо (форма размещена на 16 странице, размер документа А4).

\*Необходимо только в случае если поездку оплачивает приглашающая сторона.

(Примечание 1) Гарантийное письмо можно не предоставлять, если приглашающий занимает пост начальника отдела или выше в Министерстве, ведомстве или управлении центрального правительства Японии, пост начальника отдела и выше в японской исследовательской организации, являющейся независимым административным юридическим лицом, либо занимает должность профессора или доцента университета и выше и приглашает заявителя в связи со своей профессиональной деятельностью.

(Примечание 2) Гарантийное письмо с пропущенными пунктами, в том числе с отсутствующей печатью, недействительно.

(Примечание 3) Прочие сведения необходимо указывать в соответствии с письмом, объясняющим причины приглашения.

4. Документы, касающиеся приглашающей организации (не требуются, если приглашающей стороной является государство или орган местного самоуправления).

\*Необходимо только в случае если поездку оплачивает приглашающая сторона.

Приглашающими организациями, как правило, являются юридические лица, организации, государство либо органы местного самоуправления, однако в случае если приглашение осуществляется от имени профессора или доцента университета, оно также может рассматриваться как исходящее от организации.

Необходимо предоставить один из следующих документов:

- (1) Справка о регистрации юридического лица
- (2) Копия *Kaisha Shikiho* (квартального отчета компании/организации) за последний отчетный период
- (3) Заполненная форма «Сведения о компании и организации» (форма размещена на 17 странице, размер документа А4)
- (4) Буклет, описывающий деятельность компании/организации

(Примечание 1) В случае если в текущем календарном году документы уже были поданы учреждению, занимающееся оформлением нынешнего заявления, допускается подача копий этих документов.

(Примечание 2) В случае если приглашение оформляет профессор или доцент университета, вместо перечисленных документов необходимо предоставить справку с места работы.

### **【Для поездок с целью посещения родственников или знакомых】**

1. Письмо, объясняющее причины приглашения (Форма письма размещена на 12 странице, размер документа А4)

(Примечание 1) Письмо должно быть составлено находящимися в Японии родственниками или знакомыми, приглашающими заявителя.

(Примечание 2) Письмо должно быть составлено на имя Посла или Генерального консула, в ведомстве которого находится район проживания заявителя.

(Примечание 3) Сведения о приглашающей стороне: необходимо указать адрес, фамилию и имя, номер телефона и поставить печать личную или подпись, если приглашающее лицо – иностранный гражданин и не имеет личной печати.

(Примечание 4) Сведения о заявителе: Фамилию и имя заявителя необходимо указывать по-английски в соответствии с написанием в заграничном паспорте. В случае если заявителей несколько, необходимо указать «а также ХХ человек» и приложить список всех заявителей (форма списка размещена на 13 странице, размер документа А4) с указанием гражданства, рода деятельности, фамилии и имени, пола, даты рождения, возраста.

(Примечание 5) В случае если целью приглашения является уход за новорожденным, больным родственником, участие в свадебной церемонии и прочее, следует приложить подтверждающие документы, например, справку из больницы или бронирование места для проведения свадебной церемонии.

2. Программа пребывания (форма размещена на 14 странице, размер документа А4)

Образец заполнения программы пребывания для поездки с целью посещения родственников или знакомых размещен на 15 странице.

3. Гарантийное письмо (форма размещена на 16 странице, размер документа А4). \*Необходимо только в случае если поезду оплачивает приглашающая сторона.

(Примечание 1) Гарантийное письмо с пропущенными пунктами, в том числе с отсутствующей печатью, недействительно.

(Примечание 2) Прочие сведения необходимо указывать в соответствии с письмом, объясняющим причины приглашения.

4. Документы, касающиеся гаранта.

\*Необходимо только в случае, если поездку оплачивает приглашающая сторона.

(1) Если гарант – гражданин Японии

①«*Juminhyo*» - выписка из книги регистрации населения по месту жительства с указанием всех проживающих. Указывать индивидуальный номер «*my number*» и код выписки не нужно.



Выписка действительна в течение 3 месяцев со дня выдачи.

- ②Справка с места работы, лицензия на осуществление коммерческой деятельности (можно в копии) или иной документ, подтверждающий род деятельности (не требуется, если гарант – пенсионер или безработный)
- ③Один из следующих документов: документ, удостоверяющий общую сумму налогов (или дохода) за последний отчетный период, выдаваемый главой местной администрации; заверенная печатью копия уведомления налогового управления о приеме налоговой декларации (в случае подачи налоговой декларации через систему «e-Tax» (через интернет)- распечатанные «уведомление о получении» и «налоговая декларация»). Справка об удерживаемом налоге с дохода не принимается.

(2)Если гарант – иностранный гражданин

- ①Копия обеих сторон карточки «Residence card» (или карточки «Special permanent resident certificate»).
- ② Справка с места работы, лицензия на осуществление коммерческой деятельности (можно в копии) или иной документ, подтверждающий род деятельности.
- ③Один из следующих документов: документ, удостоверяющий общую сумму налогов (или дохода) за последний отчетный период, выдаваемый главой местной администрации; заверенная печатью копия уведомления налогового управления о приеме налоговой декларации (в случае подачи налоговой декларации через систему «e-Tax» - распечатанные «уведомление о получении» и «налоговая декларация»). Справка об удерживаемом налоге с дохода не принимается.

(Примечание 1) Если в качестве гаранта для приглашения родственников выступает профессор или доцент, являющийся штатным сотрудником учебного заведения, где обучается приглашающий с категорией проживания «as student», необходимо представить гарантийное письмо и справку с места работы.

(Примечание 2) Если родственников приглашает иностранный студент, обучающийся на средства японского государства, необходимо представить следующие документы:

- ①Копия обеих сторон действующей карточки «Residence card» (или карточки «Special permanent resident certificate»)
  - ②Один из ниже указанных документов, подтверждающий, что иностранный студент обучается на средства японского государства:
    - Студенческий билет иностранного студента, обучающегося на средства японского государства;
    - Справка о получении стипендии
    - Разрешение на поступление в японский вуз (Документ, где удостоверяется, что приглашающий является иностранным студентом, обучающимся на средства японского государства, указаны срок получения стипендии, сумма стипендии, название структурной единицы университета, в которой числится студент, статус обучения)
- Предоставление гарантийного письма не требуется.

5. Документы, подтверждающие отношения заявителя и приглашающего лица

- (1) В случае посещения родственников – выписка из книги посемейной записи и т.п. Не требуется в случае предоставления подтверждающих документов заявителем.
- (2) В случае посещения знакомых – письма, электронные письма, справки о международных телефонных переговорах, совместные фотографии и т.п.

6. Документы, касающиеся приглашающего лица (подаются в случае если гарант и приглашающее лицо – разные лица)

(1) Если приглашающее лицо – гражданин Японии

- ①«*Juminhyo*» - выписка из книги регистрации населения по месту жительства с указанием всех проживающих. Указывать индивидуальный номер «*my number*» и код выписки не нужно. Выписка действительна в течение 3 месяцев со дня выдачи.
- ②Справка с места работы, лицензия на осуществление коммерческой деятельности (можно в

копии) или иной документ, подтверждающий род деятельности (Справка с места учебы, если приглашающее лицо – студент. Не требуется, если приглашающее лицо не работает).

(2) Если приглашающее лицо – иностранный гражданин

① Копия обеих сторон карточки «Residence card» (или карточки «Special permanent resident certificate»).

③ Справка с места работы, лицензия на осуществление коммерческой деятельности (можно в копии) или иной документ, подтверждающий род деятельности (Справка с места учебы, если приглашающее лицо – студент. Не требуется, если приглашающее лицо не работает).

**Визы (однократные или многократные) для краткосрочного пребывания  
супруга/супруги гражданина Японии**

Ниже указаны необходимые документы, а также соответствующие категории заявителей на визу (однократную или многократную) для краткосрочного визита в Японию супруги/супруга гражданина Японии. Представленные документы должны быть поданы в трехмесячный срок после их выдачи (документы с оговоренным сроком действия должны быть поданы в течение этого срока).

**【Категории заявителей】**

- ◆ Супруг/супруга гражданина Японии, которые проживают совместно, при условии, что гражданин Японии имеет право законно жить или работать там, где подается заявление.
- ◆ После заключения брака прошло более одного года (только для подачи заявления на многократную визу).
- ◆ Во время предыдущих посещений Японии не было нарушений японских законов, включая Закон о контроле над иммиграцией и об установлении статуса беженцев.
- ◆ Подтверждение в паспорте хотя бы одного посещения Японии в прошлом (только для подачи заявления на многократную визу).

**【Необходимые документы для подачи на визу】**

(1) Документы, которые заявитель готовит

① Визовая анкета (с наклеенной фотографией) 2 экз.

② Заграничный паспорт

③ Официальный документ, который свидетельствует о совместном проживании пары  
Примечание: необходимо уточнить в Посольстве или Генеральном консульстве Японии, в ведении которого находится район проживания.

④ Письмо, объясняющее необходимость многократной визы (только для подачи заявления на многократную визу)

(2) Документы, которые готовит гражданин Японии

① Копия паспорта

② Копия разрешения на работу, разрешения на временное проживание или вида на жительство

③ Свидетельство о заключении брака, либо выписка из книги семейной записи (действительна в течение 3 месяцев с момента выдачи)

Примечание: Для получения многократной визы представление копии книги семейной записи обязательно

(3) Документы, которые готовит заявитель или гражданин Японии

① Справка с места работы или иной заменяющий ее документ от лица, которое содержит семью

② Справка о доходах или иной заменяющий ее документ от лица, которое содержит семью

### **«Посещение с целью работы или долгосрочного пребывания»**

1. При оформлении визы для работы или проживания в Японии представитель заявителя в Японии должен предварительно получить сертификат «Certificate of eligibility», оригинал которого заявитель должен представить в Посольство или Генеральное консульство Японии при подаче заявления для оформления визы. О порядке получения сертификата «certificate of eligibly» представитель заявителя может узнать в ближайшей местной иммиграционной службе Министерства юстиции Японии (Министерство иностранных дел Японии выдачей сертификатов не занимается).
2. При наличии сертификата «Certificate of eligibility» для оформления визы необходимо предоставить 2 экземпляра визовой анкеты (с наклеенной фотографией), заграничный паспорт, оригинал сертификата «Certificate of eligibility» и его 1 копию. Граждане Украины должны также предоставить свидетельство о рождении. Кроме того, в некоторых случаях могут потребовать предоставить дополнительные документы. Более подробную информацию можно получить в Посольстве или Генеральном консульстве Японии, в ведении которого находится район проживания заявителя.
3. В случае если получение сертификата «Certificate of eligibility» невозможно в силу каких-либо причин, допускается обращение с заявлением для оформления визы непосредственно в Посольство или Генеральное Консульство Японии, однако следует иметь ввиду, что в этом случае потребуется время до вынесения решения.

# 招へい理由書

平成 年 月 日

在 \_\_\_\_\_ 日本国 大使 殿  
総領事

## 招へい人

(招へい人と身元保証人が同一人の場合には「省略」と記入し、本欄への記入・押印を省略して差し支えありません。)

住 所 : 〒 \_\_\_\_\_

氏 名 : (注) \_\_\_\_\_ ○,印

電 話 番 号 : ( ) \_\_\_\_\_ (内線)

F A X 番 号 : ( ) \_\_\_\_\_

【以下は、会社・団体が招へいする場合に記入してください】

担当者所属先名 : \_\_\_\_\_

担 当 者 氏 名 : \_\_\_\_\_

担当者電話番号 : ( ) \_\_\_\_\_ (内線)

F A X 番 号 : ( ) \_\_\_\_\_

## ビザ申請人

(氏名は必ず旅券上のアルファベット表記で記載してください。申請人が複数の場合には代表者の身分事項を下記に記入の上、申請人全員のリストを作成し、添付してください。)

国 籍 : \_\_\_\_\_

職 業 : \_\_\_\_\_

氏 名 : \_\_\_\_\_ (男・女) ほか \_\_\_\_\_ 名

生 年 月 日 : 西暦 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日生 \_\_\_\_\_ 歳

上記の者の招へい目的等は次のとおりです。

((1)及び(2)については、今回招へいするに至った目的、経緯の詳細について記入してください。)

(本欄に記入しきれない場合は、「別紙のとおり」と記入し、別紙を作成してください。)

(1) 招 へ い 目 的

\_\_\_\_\_

(2) 招 へ い 経 緯

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

(3) 申 請 人 と の 関 係

\_\_\_\_\_

(注)会社・団体等が招へいする場合 : 会社・団体名及び役職名を記入の上、代表者印、役職印又は社印を押印してください(私印不可)。押印が困難な場合は所属機関の然るべき役職の方が署名してください。

外国籍者等で印鑑がない場合 : 署名してください。

## 申請人名簿

※2名以上の申請人が同時にビザ申請を行う場合に招へい人・身元保証人が作成してください。なお、ビザ申請人の代表者の氏名等を招へい理由書及び身元保証書に記入してください。

※氏名は必ずパスポート（旅券）上のアルファベット表記で記載してください。

※招へい人／身元保証人と申請人との関係については、「親族・知人訪問」目的の申請の場合のみ記載してください。なお、招へい人と身元保証人が同一人の場合は、「身元保証人と申請人との関係」欄は「同上」と記入して差し支えありません。

## 1. ビザ申請人（代表者）

国 籍：

職 業：

氏 名（性別）： (男・女)

生年月日：西暦 年 月 日生 歳

招へい人と申請人との関係：

身元保証人と申請人との関係：

## 2. ビザ申請人

国 籍：

職 業：

氏 名（性別）： (男・女)

生年月日：西暦 年 月 日生 歳

招へい人と申請人との関係：

身元保証人と申請人との関係：

## 3. ビザ申請人

国 籍：

職 業：

氏 名（性別）： (男・女)

生年月日：西暦 年 月 日生 歳

招へい人と申請人との関係：

身元保証人と申請人との関係：

## 4. ビザ申請人

国 籍：

職 業：

氏 名（性別）： (男・女)

生年月日：西暦 年 月 日生 歳

招へい人と申請人との関係：

身元保証人と申請人との関係：

## 5. ビザ申請人

国 籍：

職 業：

氏 名（性別）： (男・女)

生年月日：西暦 年 月 日生 歳

招へい人と申請人との関係：

身元保証人と申請人との関係：

# 滞在予定表

## Программа пребывания

平成 年 月 日

ビザ申請人                      ほか    名の滞在予定は次のとおりです。

年月日 Дата	行動予定 Программа	連絡先 Контакты	宿泊予定先 Проживание

## 滞在予定表(例)

- 到着日、帰国日は必ず御記入ください。また、出入国時に利用する便名や(空)港名が決まっている場合には、必ず記入してください。
- 宿泊予定先の詳細(ホテルの場合は名称、所在地、電話番号)を記入してください。
- 滞在日程は一日毎、可能な限り詳細に作成してください。同様の行動が連日続く場合は、年月日欄に「XX年XX月XX日～XX年XX月XX日」と御記入いただいで差し支えありません。

平成 年 月 日

ビザ申請人 ○○○○ ほか xx 名の滞在予定は次のとおりです。

### 【短期商用等】

年月日	行動予定	連絡先	宿泊予定先
XXXX.XX.XX	○○から xx 便で○○着	招へい人○○宅 TEL: XX-XXX-XXXX	招へい人○○宅 TEL: XX-XXX-XXXX
XX.XX	○○商事にて商談	○○商事(担当者○○) TEL: XX-XXX-XXXX	ホテル○○○ 所在地 TEL: XX-XXX-XXXX
XX.XX	○○工場視察 その後新幹線で移動	xx 県 xx 市 xx 町	同上
XX.XX	○○から xx 便で○○へ 帰国		

### 【親族・知人訪問】

年月日	行動予定	連絡先	宿泊予定先
XXXX.XX.XX	○○から xx 便で○○着	招へい人○○宅 TEL: XX-XXX-XXXX	招へい人○○宅 TEL: XX-XXX-XXXX
XX.XX	○○会館にて 結婚披露宴出席	xx 県 xx 市 xx 町 TEL: XX-XXX-XXXX	同上
XX.XX	○○終日観光	招へい人○○宅 TEL: XX-XXX-XXXX	ホテル○○○所在地 TEL: XX-XXX-XXXX
XX.XX	○○から xx 便で○○へ 帰国		

### 【旅行社保証観光】

年月日	行動予定	連絡先	宿泊予定先
XXXX.XX.XX	○○から xx 便で○○着	(株)○○観光(担当者 xx) TEL: XX-XXX-XXXX	ホテル○○○所在地 TEL: XX-XXX-XXXX
XX.XX	○○終日観光	(株)○○観光(担当者 xx) TEL: XX-XXX-XXXX	ホテル○○○ 所在地 TEL: XX-XXX-XXXX
XX.XX	○○終日観光	(株)○○観光(担当者 xx) TEL: XX-XXX-XXXX	ホテル○○○所在地 TEL: XX-XXX-XXXX
XX.XX	○○終日観光	(株)○○観光(担当者 xx) 電話番号 XX-XXX-XXXX	ホテル○○○所在地 TEL: XX-XXX-XXXX
XX.XX	○○から xx 便で○○へ 帰国	(株)○○観光(担当者 xx) TEL: XX-XXX-XXXX	

# 身元保証書

平成 年 月 日

在 \_\_\_\_\_ 日本国 大使 殿  
総領事

## ビザ申請人

(氏名は必ず旅券上のアルファベット表記で記載してください。申請人が複数の場合には代表者の身分事項を下記に記入の上、申請人全員のリストを作成し、添付してください。)

国 籍 : \_\_\_\_\_  
職 業 : \_\_\_\_\_  
氏 名 : \_\_\_\_\_ (男・女) ほか \_\_\_\_\_ 名  
生 年 月 日 : 西暦 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日生 \_\_\_\_\_ 歳

上記の者の本邦入国に関し、下記の事項について保証します。

1. 滞在費
2. 帰国旅費
3. 法令の遵守

上記のとおり相違ありません。

## 身元保証人

住 所 : 〒 \_\_\_\_\_  
職 業 : \_\_\_\_\_  
氏 名 : (注) \_\_\_\_\_ ○,印  
生 年 月 日 : 西暦 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日 \_\_\_\_\_ 歳  
電 話 番 号 : ( ) \_\_\_\_\_ (内線)  
F A X 番 号 : ( ) \_\_\_\_\_  
申請人との関係 : \_\_\_\_\_

【会社・団体が招へいする場合は以下も記入してください】

担当者所属先名 : \_\_\_\_\_  
担 当 者 氏 名 : \_\_\_\_\_  
担当者電話番号 : ( ) \_\_\_\_\_ (内線)  
F A X 番 号 : ( ) \_\_\_\_\_

(注)会社・団体等が招へいする場合 : 会社・団体名及び役職名を記入の上、代表者印、役職印又は社印を押印してください(私印不可)。押印が困難な場合は所属機関の然るべき役職の方が署名してください。

外国籍者等で印鑑がない場合 : 署名してください。



## 会社・団体概要説明書

平成 年 月 日

会 社・団体名	
代 表 者 氏 名	
所 在 地	〒 -
資 本 金	
年 商	
従 業 員 数	
事 業 内 容	
沿 革	
国内外支店等の一覧(名称, 所在地, 電話番号)	
今回の招へいにおける相手方(会社・団体)との取引・交流関係及び経緯	